



Information zur Sprachenwahl für Klasse 6



Information regarding the foreign language choice for grade 6

Agenda

- Deutscher Zweig:
 - Realschule und Realschulabschluss
 - Sprachen werden von der Fachleitung vorgestellt:
 - Afrikaans
 - Xhosa
 - Französisch
 - Was passiert in der 8. und 9. Klasse?
 - Fragen
- *German Stream:*
 - *Realschule and Realschul-graduation*
 - *Languages introduced by HoD:*
 - *Afrikaans*
 - *Xhosa*
 - *French*
 - *What happens in grade 8 and 9?*
 - *Questions*



REALSCHULE an der DSK

Bildungsziel/educational goal: Mittlerer Schulabschluss (Klasse 10)

Andreas Bergemann

Coordinator secondary school certificates / Head of Realschule

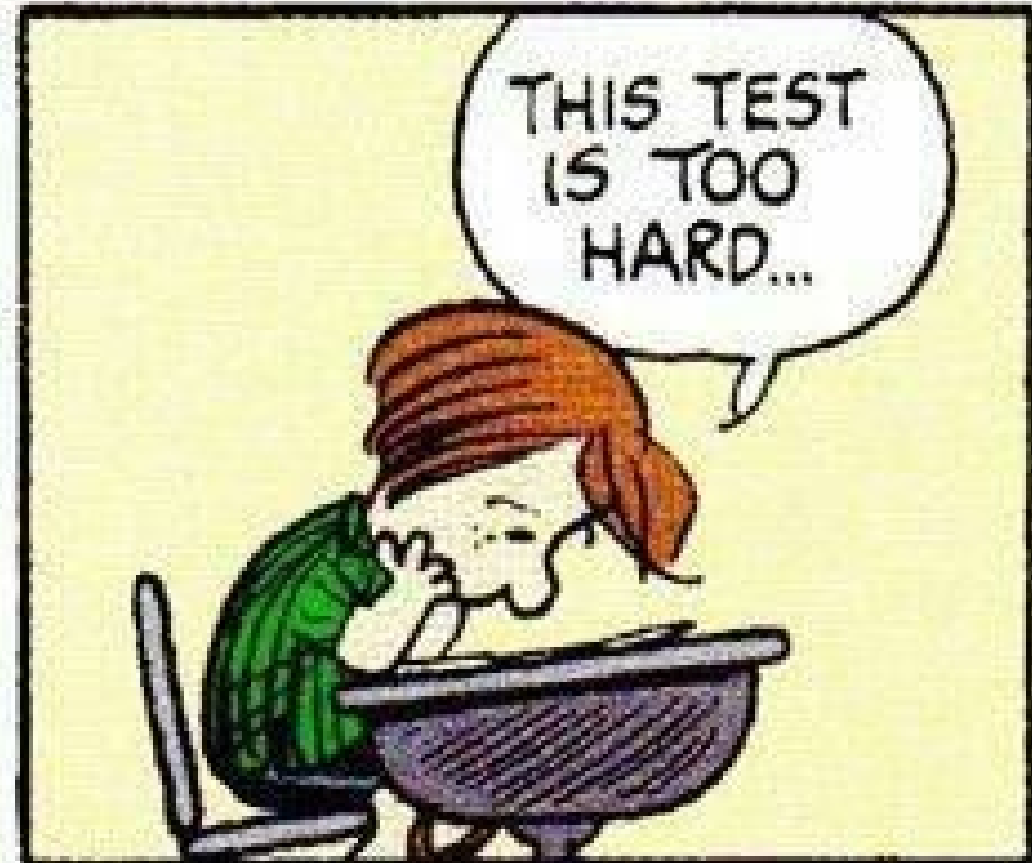
AndreasBergemann@dsk.co.za

Office: 0214803856



Realschule – eine Alternative?

- Schwierigkeiten in/mit:
 - Hauptfächern (Note 4)?
 - Arbeitsverhalten?
 - Verständnisprobleme komplexer Aufgaben?
 - Praktische Veranlagung?
- *Difficulties in/with:*
 - *Main subjects (around 45%)?*
 - *Work behaviour?*
 - *Problems with complex tasks?*
 - *More practical disposition?*



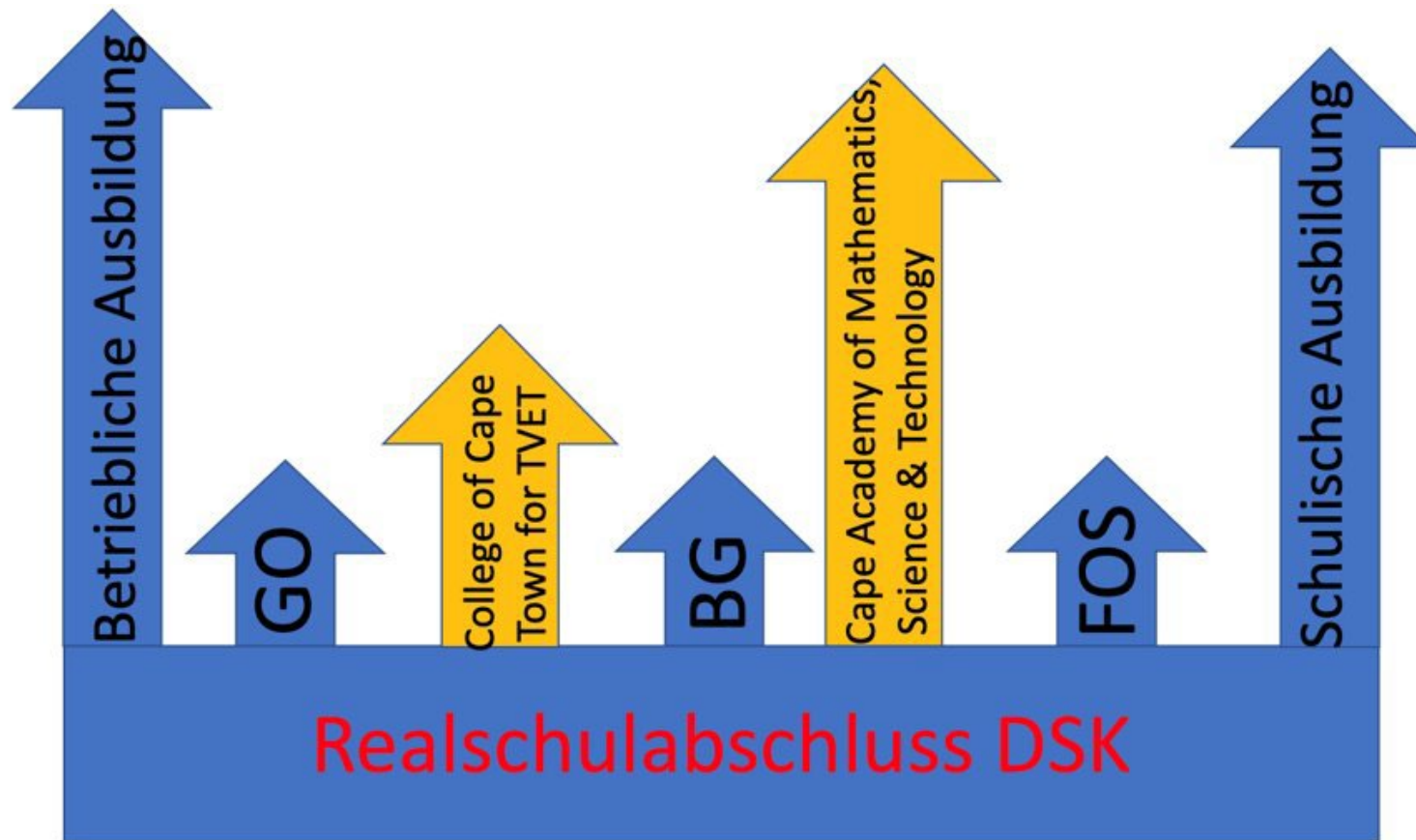
Was ändert sich für mein Kind? / What will change for my child?

- Wechsel ab Klasse 6 möglich:
 - Alle Realschüler eines Jahrgangs in einer Klasse
 - Gemeinsamer Unterricht mit Gymnasiasten
 - Angepasstes Lern- und Prüfungsangebot
 - Weniger komplex
 - Weniger schwierige Aufgaben
 - Eigene Tests
 - Realschulprüfung in Klasse 10 (aus Deutschland, Hauptfächer)
- *Swap possible from grade 6*
 - *All Realschule students of one grade are in the same class*
 - *Joint lessons with Gymnasium students*
 - *Adapted learning and testing*
 - *Less complex*
 - *Less difficult tasks*
 - *Realschultests*
 - *Realschulexams from Germany in class 10 (Main subjects)*

GOOD TO KNOW

- Klassenkonferenz empfiehlt Wechsel (Vermerk auf Zeugnis)
 - Mit dem Realschulabschluss kann die 10. Klasse unter bestimmten Bedingungen auf gymnasialem Niveau wiederholt werden.
 - Guter Abschluss, wenn Berufsausbildung in Deutschland angestrebt wird.
 - Individuelle Beratung unbedingt notwendig!
- *Class conference suggests swap into Realschule branch (certificate note)*
 - *Grade 10 can be repeated on Gymnasium level with a decent performance in the Realschule (mark 3 and better)*
 - *Good degree if vocational training is possible in Germany*
 - *Individual consultation is absolutely necessary!*

Und nach dem Realschulabschluss? / *How does it go on?*



GO – Gymnasiale Oberstufe (grade 10 Gymnasium) (DSK)

BG – Berufliches Gymnasium (Germany)

FOS – Fachoberschule (Germany)

Zwei Möglichkeiten unter einem Dach
beide mit südafrikanischer und europäischer Universitätszulassung

Two offerings under one roof
both with South African & European university entrance qualifications

Deutscher Zweig German stream



Oberstufe Kl. 10 - 12 High school Gr 10 - 12

Mittelstufe Kl. 5 - 9 Middle school Gr 5 - 9

Grundschule Kl. 1 - 4 Primary school Gr 1 - 4
Cape Town & satellite campus Tygerberg

Englischer Zweig English stream

Mit einem umfangreichen DaF (Deutsch als Fremdsprache) Angebot
with extensive DaF (German as a Foreign Language) classes



Oberstufe Kl. 10 - 12 High school Gr 10 - 12

Mittelstufe Kl. 5 - 9 Middle school Gr 5 - 9
Gr 5 is the only point at which English learners can join the school

Fächerwahl in der Mittelstufe (5-9)

Subject Choices in the Middle School (5-9)

- Ab Klasse 6/ *from grade 6:*

- Afrikaans
- Xhosa
- French

Es kann nur ein Fach gewählt werden./
Only one subject can be chosen.

- Zusätzlich ab Klasse 8/ *additionally in grade 8:*

- Sprache/*Language*: Afrikaans/Xhosa
- Schauspiel/ *Drama*
- Wirtschaft/ *EMS*
- Werken/ *Design and Technology*

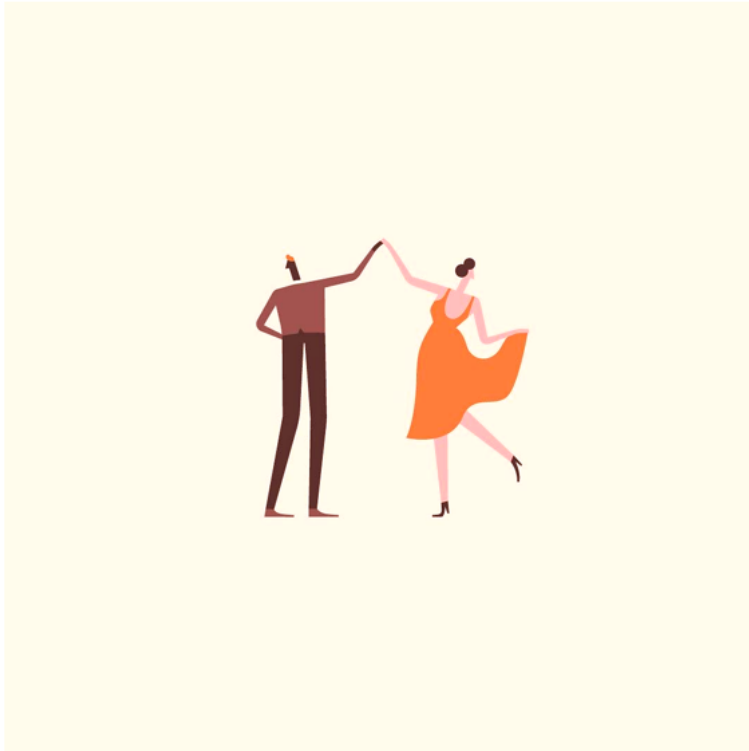
Es kann nur ein Fach gewählt werden./
Only one subject can be chosen.

Sprachenwahl ab Klasse 6 / Language choice from grade 6

- Das Fach wird für 4 Jahre in der Mittelstufe belegt.
- *The subject is chosen for 4 years in the Middle School.*
- Präsentation/ *Presentation*:
 - Afrikaans – Tanya Viviers
 - Xhosa – Kim Tshaka
 - Französisch/ *French* – Stefan Hoesgen

Warum sollte Ihr Kind Afrikaans lernen?

Why should your child learn Afrikaans?



Afrikaans broadens communication regionally, nationally and internationally.

Afrikaans enables you to communicate in all regions within South Africa. Even today, more non-mother tongue speakers understand Afrikaans than any other official language in South Africa.

It has international academic recognition – it is taught in Russia, America, New Zealand and Poland.

Warum sollte Ihr Kind Afrikaans lernen?

Why should your child learn Afrikaans?



One of the youngest languages in the world.

Afrikaans was only recognized as an official South African language in 1925.

Afrikaans is celebrated each year on 8 May and this year turned 96 years.

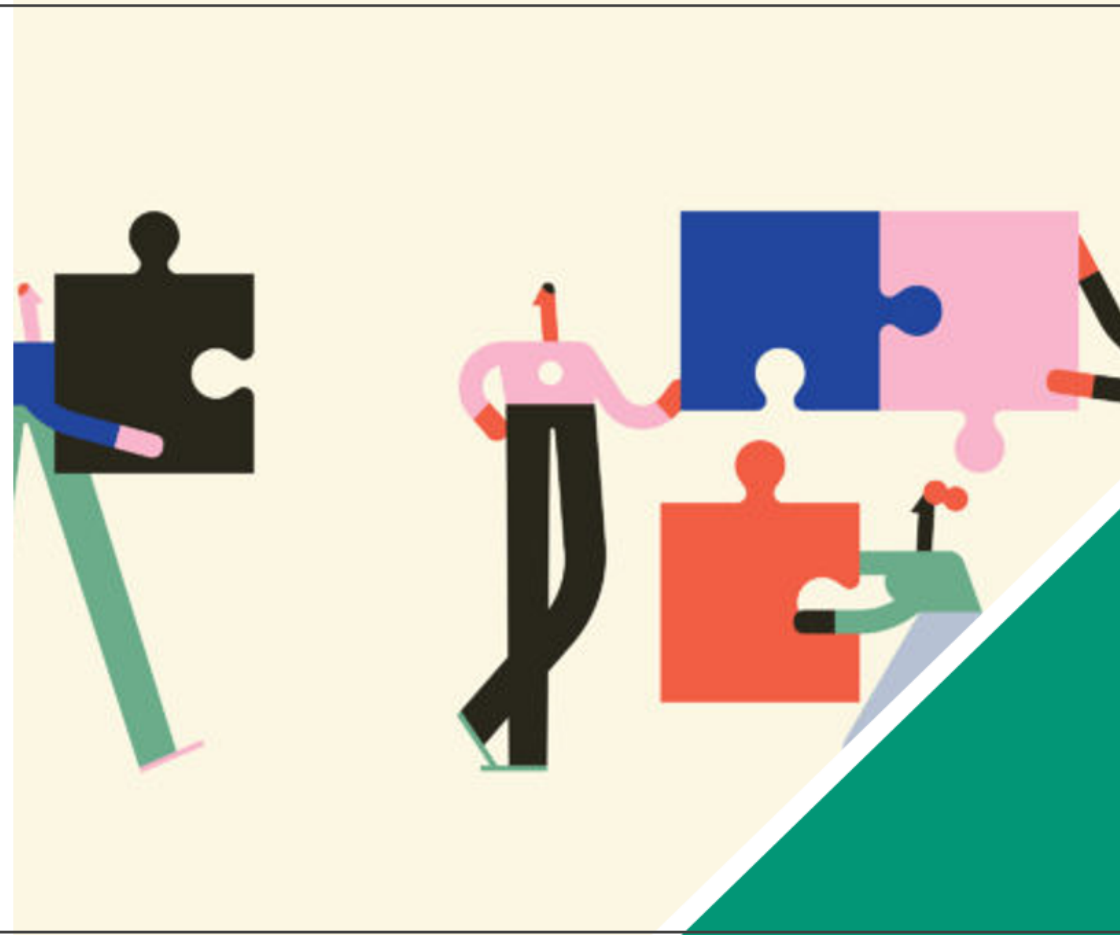
Warum sollte Ihr Kind Afrikaans lernen?

Why should your child learn Afrikaans?

Afrikaans has influences from so many languages such as Khoisan, Malaysian, French, Dutch, English and German, among others.

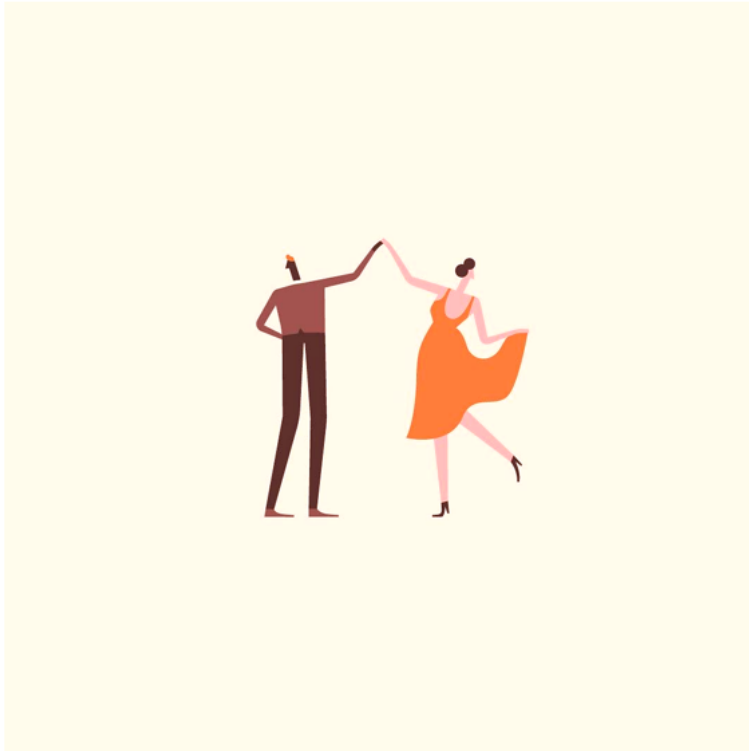
Afrikaans is a modern language with a simple grammar, phonetic spelling and a wealth of literature, music and cultural diversity.

That is why Afrikaans is a beautiful and powerfully descriptive language.



Warum sollte Ihr Kind Afrikaans lernen?

Why should your child learn Afrikaans?



Afrikaans broadens communication regionally, nationally and internationally.

Afrikaans enables you to communicate in all regions within South Africa. Even today, more non-mother tongue speakers understand Afrikaans than any other official language in South Africa.

It has international academic recognition – it is taught in Russia, America, New Zealand and Poland.

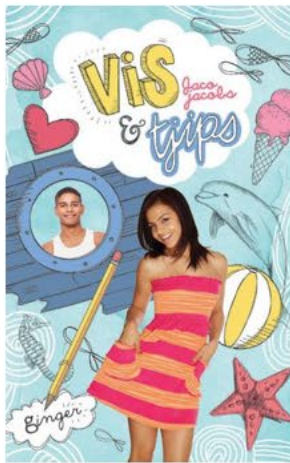
Ein paar schöne Wörter auf Afrikaans

A few beautiful Afrikaans words



- We teach Afrikaans at the **First Additional Language level**, which means:
 - **Grade 6 – 7:** For many learners Afrikaans is a foreign language, so we teach mainly vocabulary, grammar and we do short reading comprehensions, easy orals and writing.
 - **Grade 8 – 9:** Learners will learn more advanced Afrikaans grammar and we start with poetry and literature.
 - **Grade 10 – 12:** Learners are expected to be on a first additional language level, which means they know basic grammar, they have a vocabulary bank and that they can communicate in the language. During this phase we teach Afrikaans as prescribed by the IEB-curriculum.

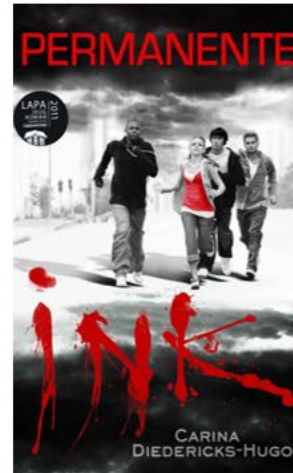
Afrikaans



Grade 7



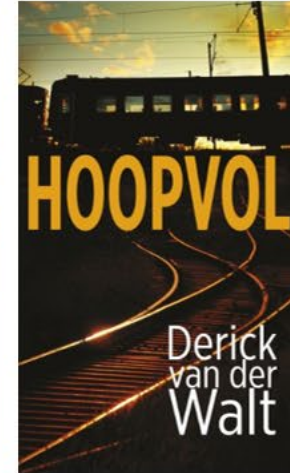
Grade 8



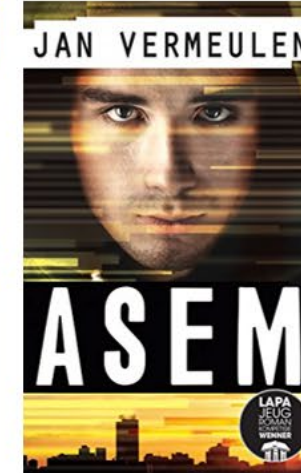
Grade 9



Grade 10



Grade 11



Grade 12

Books we are currently reading



- We do encourage learners to take Afrikaans in grade 6, if they know that they will write the IEB examinations in grade 12 (Kombi or NSC stream).
- If Afrikaans is chosen in grade 6, learners can choose design and tech / EMS in grade 8.
- The curriculum requirements for First Additional Languages are considerably higher than before and learners should know from the outset that First Additional Language require **consistent commitment throughout each year**.
- A challenge that many learners face is they don't have Afrikaans exposure outside of school. Therefore, learners need **to be prepared to work hard and listen/read Afrikaans at home**.

Afrikaans



Baie dankie! (buy – a – donkey) Thank you!

Fragen

Questions



IsiXhosa

- Please welcome Kim Tshaka.
- Ndingutitshalakazi wesiXhosa.
 - I am a Xhosa teacher.
- Ndafika eDSK ngo2000.
 - I arrived at the DSK in 2000.



Die Vorteile des IsiXhosa-Lernens

Advantages of learning IsiXhosa

- IsiXhosa ist eine der 11 offiziellen Sprachen Südafrikas.
- Sie wird von über 20 Millionen Menschen im ganzen Land gesprochen.
- Das Erlernen von isiXhosa bildet die Grundlage für das Verständnis anderer Nguni-Sprachen, z. B. IsiZulu, IsiSwati und IsiNdebele.
- *IsiXhosa is one of the 11 official languages in South Africa.*
- *It is spoken by over 20 million people across the nation.*
- *Learning isiXhosa forms the basis of understanding other Nguni languages e.g. IsiZulu, IsiSwati, and IsiNdebele.*

Die Bedeutung von IsiXhosa in Südafrika

The Importance of IsiXhosa in South Africa

- In der Arbeitswelt in Südafrika, z. B. in den Medien, in der Medizin, im Recht und in der Pharmazie, ist es sehr gefragt, isiXhosa zu verstehen.
- Diese Sprache ist international sehr beliebt, da sie Touristen und diejenigen, die sie nicht sprechen können, fasziniert.
- Sie trägt auch dazu bei, die Beziehungen zwischen verschiedenen Kulturen zu stärken und eine globale Familie zu bilden.
- *It is in high demand in the job industry in S.A e.g. media, medicine, law, and pharmacy, one needs to understand isiXhosa.*
- *It's a popular language internationally as it fascinates tourists and those who can not speak it.*
- *It also helps in strengthening relationships between diverse cultures, building up a global family.*

Falsche Vorstellungen über IsiXhosa

Misconceptions about IsiXhosa

- Manche glauben fälschlicherweise, dass IsiXhosa eine schwer zu erlernende Sprache ist, weil es so viele Klicklaute gibt. IsiXhosa hat drei Hauptklicks und die sind viel einfacher als Sie denken.
- Die Struktur der isiXhosa-Sprache unterscheidet sich von der Struktur europäischer Sprachen, und sobald man die Grundlagen verstanden hat, wird man feststellen, dass isiXhosa NICHT so schwer zu lernen ist.
- Xhosa zu lernen ist ein wahrhaft afrikanisches Erlebnis, denn es ist eine Sprache, die in eine reiche, wunderschöne Kultur eingebettet ist, die man kennenlernen wird.
- Some have misconceptions that isiXhosa is a difficult language to learn, because of the clicks. IsiXhosa has three main clicks and they are much easier than you think.
- The structure of the isiXhosa language is different compared to the structures of European languages, and once you have understood the foundations, you will realise that isiXhosa is NOT so difficult to learn.
- Learning Xhosa is truly an African experience as it is a language entrenched in a rich, beautiful culture which you will learn about.

IsiXhosa an der DSK!

IsiXhosa at the DSK!

- Denken Sie daran, dass diejenigen, die sich für Xhosa entscheiden, nicht auch Afrikaans machen müssen.
- Die Schüler werden anhand ihrer schriftlichen und mündlichen Arbeit bewertet.
- Wenn Sie Ihren Kindern durch die Sprache eine ganz neue Kultur eröffnen wollen, geben Sie ihnen die Möglichkeit, an IsiXhosa teilzunehmen.
- Remember those who choose Xhosa don't have to do Afrikaans.
- Learners will be assessed through their written and oral work.
- If you want to open up a whole new culture through language for your children, give them this opportunity to join IsiXhosa.

Schlussgedanken

Final Thoughts

If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head.

If you talk to him in his language, that goes to his heart.

Nelson Mandela



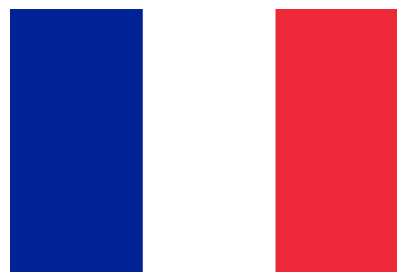
Fragen

Questions





POURQUOI CHOISIR LE
FRANCAIS ?
WHY FRENCH IN SCHOOL ?
WARUM FRANZOESISCH ?



Französisch an der DSK – Klasse 6

French at DSK – grade 6

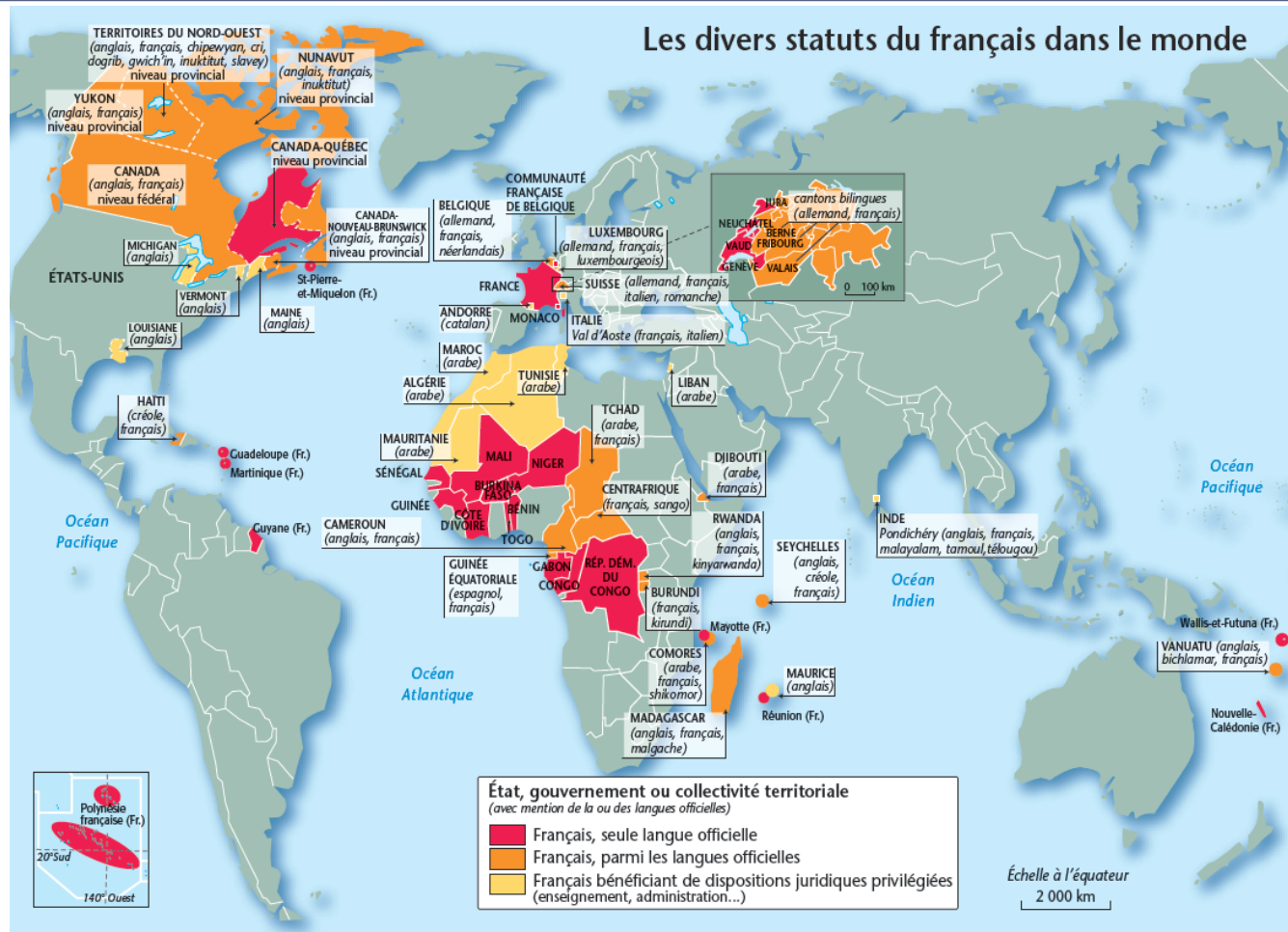
8 gute Gründe, Französisch zu lernen!

1. Eine Sprache, die überall auf der Welt gesprochen wird.
2. Eine Sprache als Trumpf bei der Stellensuche.
3. Sprache und Kultur
4. Eine Sprache zum Reisen
5. Die andere Sprache der internationalen Beziehungen
6. Eine Sprache, um sich der Welt zu öffnen.
7. Eine Sprache, um andere Sprachen zu lernen.
8. Eine Sprache zum Studieren an französischen Universitäten.

8 good reasons to learn French!

1. A language that is spoken all over the world.
2. A language as a trump card when looking for a job.
3. Language and culture
4. A language for travel
5. The other language of international relations
6. A language to open up to the world.
7. A language to learn other languages.
8. A language to study at French universities.

Französisch/ *French*



- Die einzigen Sprachen, die auf allen Kontinenten gesprochen werden:

- Englisch und
- Französisch

- *The only languages spoken on all continents:*

- *English and*
- *French*

Französischsprachige Nationen

French-speaking Nations



- Syllabus and Textbooks:

- Syllabus:

- We follow the Baden-Württemberg syllabus, a state in south-western Germany.

- Materials and Books:

- Grade 6 – 9: Découvertes, série jaune & Grammatik & Carnbert d'activités (workbook)

- Syllabus and Textbooks:

- Syllabus:

- We follow the Baden-Württemberg syllabus, a state in south-western Germany.

- Materials and Books:

- Grade 6 – 9: Découvertes, série jaune & Grammatik & Carnbert d'activités (workbook)

Fragen

Questions



- Wie beeinflusst die Wahl der zweiten Sprache in Klasse 6 die weitere Fächerwahl für die Jahrgangstufe 8 und 9?
- *How does the language choice in grade 6 impact on further subject choices for grades 8 and 9?*

Deutscher Zweig German stream

Englischer Zweig English stream
Mit einem umfangreichen DaF (Deutsch als Fremdsprache) Angebot
with extensive Daf (German as a Foreign Language) classes



Oberstufe Kl. 10 - 12 High school Gr 10 - 12

Oberstufe Kl. 10 - 12 High school Gr 10 - 12

Mittelstufe Kl. 5 - 9 Middle school Gr 5 - 9

Mittelstufe Kl. 5 - 9 Middle school Gr 5 - 9
Gr 5 is the only point at which English learners can join the school

Grundschule Kl. 1 - 4 Primary school Gr 1 - 4
Cape Town & satellite campus Tygerberg



Beispiel 1:

Example 1:

Klasse/ Grade		Wahlfach Kl. 6/ Subject Choice gr 6		Wahlfach Kl. 8/ Subject Choice gr 8
5	-	-	-	-
6	4 Jahre! 4 Years!	Afrikaans/ IsiXhosa	-	-
7		Afrikaans/ IsiXhosa	-	-
8		Afrikaans/ IsiXhosa	2 Jahre/ 2 Years	Sprache/ Language Schauspiel/ Drama Wirtschaft/ EMS Werken/ D&T
9		Afrikaans/ IsiXhosa		

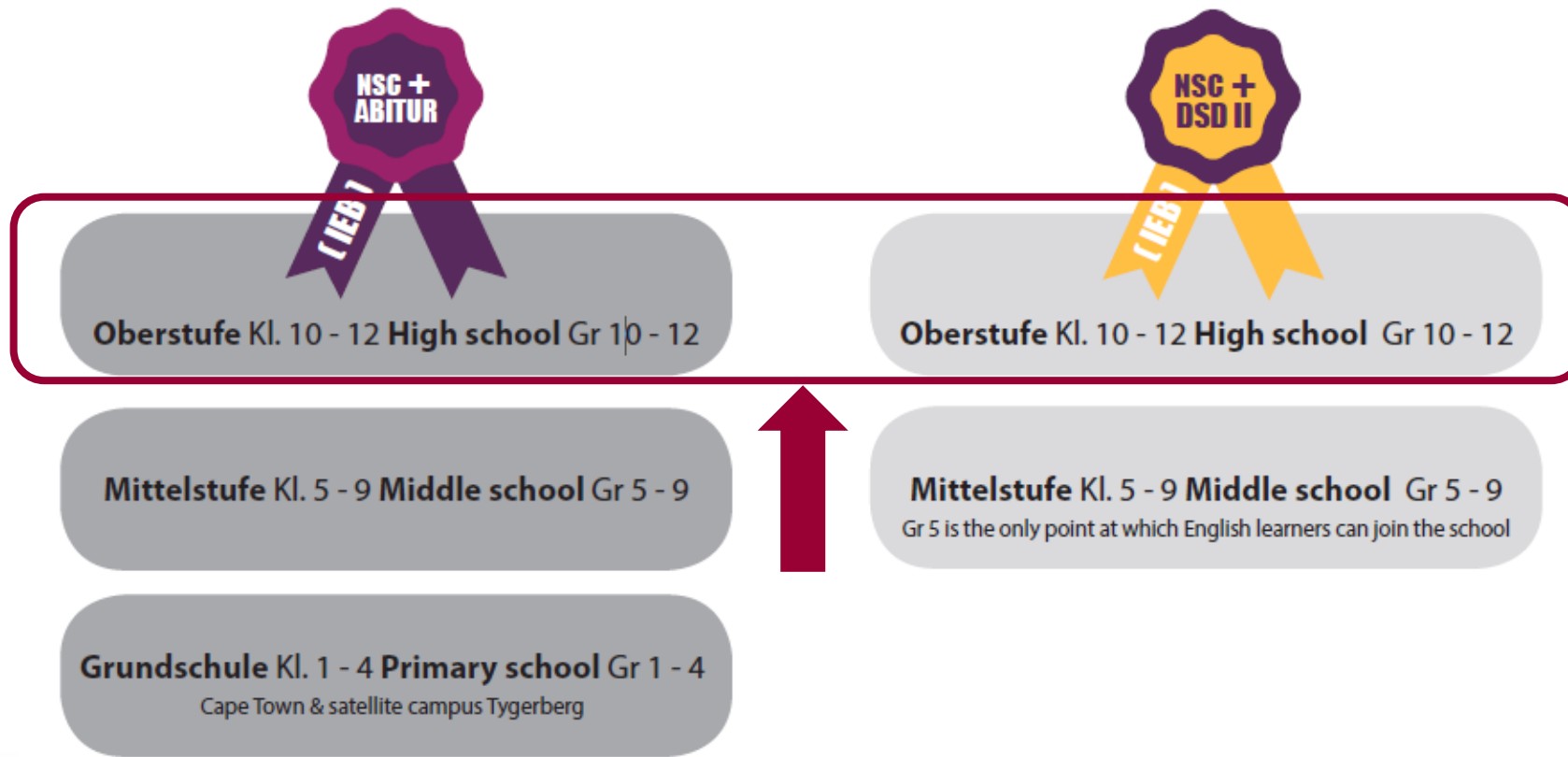
Beispiel 2:

Example 2:

Klasse/ Grade		Wahlfach Kl. 6/ Subject Choice gr 6		Wahlfach Kl. 8/ Subject Choice gr 8
5	-	-	-	-
6	4 Jahre! 4 Years!	Französisch/ French	-	-
7		Französisch/ French	-	-
8		Französisch/ French	2 Jahre/ 2 Years	Afrikaans/ IsiXhosa
9		Französisch/ French		

Deutscher Zweig German stream

Englischer Zweig English stream
Mit einem umfangreichen DaF (Deutsch als Fremdsprache) Angebot
with extensive Daf (German as a Foreign Language) classes



Beispiel: *Example:*

Klasse/ Grade	Deutscher Zweig/ German Stream	Englischer Zweig/ English Stream
10	Afrikaans oder Französisch/ <i>Afrikaans or French</i>	Afrikaans oder IsiXhosa / <i>Afrikaans or IsiXhosa</i>
11	Afrikaans oder Französisch/ <i>Afrikaans or French</i>	Afrikaans oder IsiXhosa / <i>Afrikaans or IsiXhosa</i>
12	Afrikaans oder Französisch/ <i>Afrikaans or French</i>	Afrikaans oder IsiXhosa / <i>Afrikaans or IsiXhosa</i>

Zusammenfassung

Summary

Bitte beachten:

- Afrikaans im NSC & Kombi-Abitur
- Französisch für sprachbegabte Schüler oder solche, die nach Europa zurückkehren wollen
- Afrikaans oder isiXhosa in Kl. 8, wenn Französisch in Kl. 6
- 2 südafrikanische Sprachen Pflicht für 2 Jahre (inkl. Englisch)
- Französisch meistens nicht im NSC/ Xhosa nicht im Kombi-Abitur

Please keep in mind:

- *Afrikaans for NSC & Kombi-Abitur*
- *French in grade 6 for language talented learners or learners returning to Europe*
- *Afrikaans or isiXhosa in grade 8 if French in grade 6*
- *2 SA languages compulsory for 2 years (English incl.)*
- *French often not in NSC*
- *isiXhosa not in Kombi-Abitur*

Danke schön
Thank you